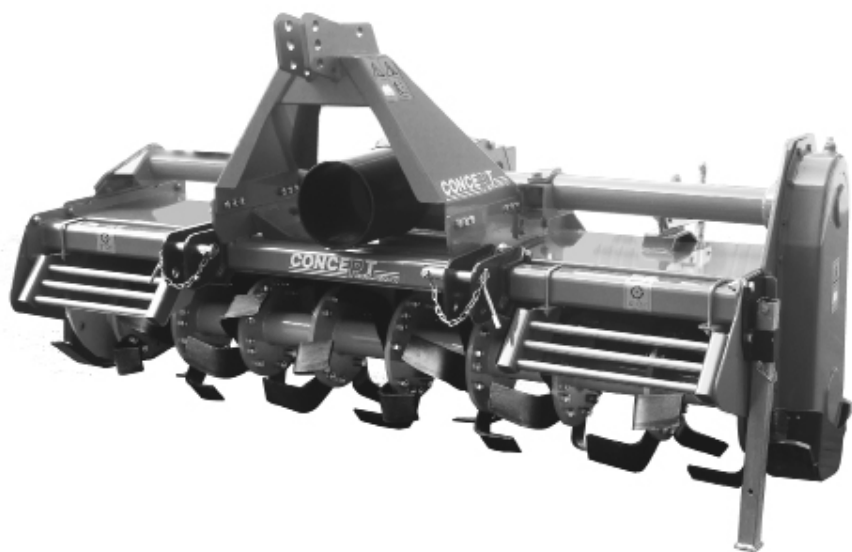


CONCEPT **PERUGINI**

FRAISES **KF RF AF BF GF HF SF SC**



MANUEL DE L'UTILISATEUR

CONCEPT PERUGINI S.R.L

Via Dell'Artigianato, 11 - 15
47014 Meldola (FC)
Italia

TEL.: +39 0543 494 602

FAX: +39 0543 494 727

www.conceptagri.com

info@conceptagri.com

INDEX

| | |
|--------------------------------------|----|
| IDENTIFICATION | 4 |
| SECURITE | 4 |
| RENSEIGNEMENTS POUR LA SECURITE..... | 6 |
| AVANT-PROPOS DE L'OPERATEUR..... | 6 |
| VETEMENT DE TRAVAIL..... | 6 |
| FRAISE..... | 7 |
| ATTELAGE AU TRACTEUR | 8 |
| CARDAN | 8 |
| PROFONDEUR DE TRAVAIL..... | 9 |
| CHANGEMENT DE VITESSE DU ROTOR..... | 9 |
| REGLAGE TOLE ARRIERE..... | 9 |
| VITESSE DU ROTOR | 10 |
| MISE EN SERVICE | 11 |
| TRANSPORT ROUTIER | 11 |
| ENTRETIEN | 11 |
| LUBRIFICATION | 11 |
| REPLACEMENT DES LAMES..... | 12 |
| CONSERVATION DE LA MACHINE..... | 12 |
| PIECES DETACHEES | 12 |
| GARANTIE | 13 |

Concept Perugini srl vous remercie pour votre choix et elle vous offre son soutien et son assistance.

Avant d'utiliser la machine, c'est important de lire ce manuel, en particulier les renseignements sur la sécurité, et de suivre les indications pour la mise en marche.

Pour des autres renseignements, veuillez contacter le revendeur de votre département.

La machine a été conçue et produite pour l'utilisation agricole, traînée par un tracteur pour le travail du sol.

Concept Perugini srl vous conseille d'écrire le numéro de série, l'année de construction et le modèle de votre machine pour pouvoir commander les pièces détachées correspondantes.

CONCEPT MADE IN ITALY
FARM MACHINERY **PERUGINI**

N° DE SERIE: _____

ANNEE DE CONSTRUCTION: _____

MODELE: _____

IDENTIFICATION

La plaquette d'identification montée sur la machine montre les informations suivantes:

| | | | |
|---|---------------------|------------------------------|-------------------------------|
| CONCEPT FRUCCINI 47014 MELDOLA - (PO) - ITALIA | | CE | |
| 1 ANNO DI FABBRICAZIONE | 25 MANUFACTURE YEAR | | |
| 2 ANNÉE DE FABRICATION | 26 SERIAL YEAR | | |
| 3 N° DI MACCHINA | 27 SERIAL NUMBER | | |
| 4 NUMERO DI MATRICOLA | 28 FABRIKNUMMER | | |
| 1 MODELLO | 29 TYPE | 30 TYPE | 31 MODELLETYPE |
| KW | 32 HP | 33 | min ⁻¹ |
| | | <input type="checkbox"/> +40 | <input type="checkbox"/> 1000 |

- Nom du constructeur
- Marque CE
- Année de fabrication
- Numéro de série
- Puissance du tracteur conseillée
- Poids
- Vitesse et sens de rotation de la PDF

Ces données sont très importants pour vérifier la compatibilité entre le tracteur et la machine et pour commander les pièces détachées.

INFORMATIONS GENERALES

Pendant la production chaque machine est contrôlée pour avoir un bon fonctionnement. En outre le revendeur, avant la livraison au client, doit contrôler toutes les fonctions de la machine.

En particulier il doit contrôler:

- le niveau d'huile dans le reducteur
- le niveau du graissage de toutes les parties qui doivent être graissées
- la pression dans les pneumatiques du tracteur
- la compatibilité entre la vitesse de la prise de force du tracteur et celle de la machine

SECURITE

Dans ce manuel on utilise des symboles différentes pour indiquer le niveau du danger et les informations importantes:



Danger

Met en évidence des situations qui peuvent mettre en danger la sécurité de l'opérateur ou des autres personnes.



Attention

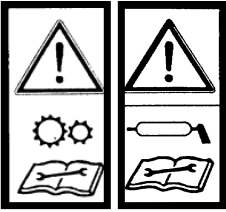
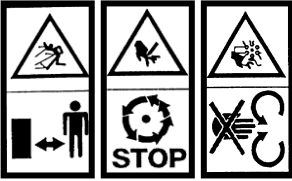




Met en évidence des situations qui peuvent mettre en danger le rendement de la machine mais pas la sécurité des personnes.



Important

Met en évidence des renseignements importants qui ne regardent pas le rendement de la machine ni la sécurité des personnes.

C'est important de suivre les instructions des étiquettes de sécurité qui doivent être toujours sur la machine et de contacter le constructeur pour le remplacement.

| | SYMBOLES | DESCRIPTION |
|---|---|--|
| 1 |  | Avant toute intervention, c'est important de lire le manuel d'utilisation. Entretien, lubrification ecc. doivent être faites avec la machine arrêtée, le frein engagé et la clé retirée. |
| 2 |  | Se tenir au dehors du rayon d'action de la machine pendant le travail. Garder la distance de sécurité du cardan et des parties mobiles. Ne pas enlever les protections pendant le travail ou avec le tracteur en marche. |
| 3 |  | Danger de lésions aux pieds. Ne pas rester dans le voisinage de la machine pendant le travail. |
| 4 |  | Danger de lésions aux mains. Ne pas rester dans le voisinage de la machine pendant le travail et ne pas enlever les protections. |
| 5 |  | Entretien, lubrification ecc. doivent être faites avec la machine arrêtée, le frein engagé et la clé retirée. Quand la machine est soulevée n'y pas travailler au dessous. |
| 6 |  | Points d'accrochage à utiliser pour le soulèvement de la machine. |

RENSEIGNEMENTS POUR LA SECURITE

- Garder la distance de sécurité du cardan et des parties mobiles pendant le travail.
- Ne pas enlever les protections pendant le travail ou avec le moteur en marche.
- L'entretien et le graissage doivent être faits avec la machine arrêtée, le frein engagé et la clé retirée.
- Quand on soulève la machine utiliser des points d'accrochage appropriés à attacher au point d'accrochage de la machine.
- Quand on marche sur la route désengager la prise de force et observer le code de la route de votre pays.
- Ne pas travailler pendant la nuit sauf s'il y a des lumières appropriées.

AVANT-PROPOS DE L'OPERATEUR

Pour éviter des risques à lui-même et aux autres, l'opérateur doit mettre en fonction la machine seulement avec les conditions suivantes:

- **Fisiques:** vue et ouïe bons. Capacité d'exécuter toutes les opérations nécessaires.
- **Mentales:** Capacité de compréhension, et être responsable pour ne pas compromettre sa propre sécurité et celles des autres personnes.
- **Instructions:** l'opérateur doit être qualifié pour l'entretien de la machine et il doit avoir étudié ce manuel.

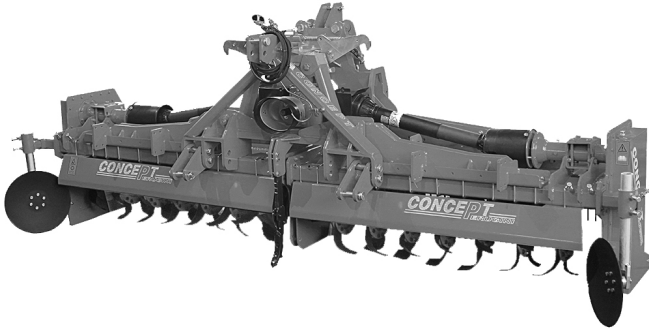
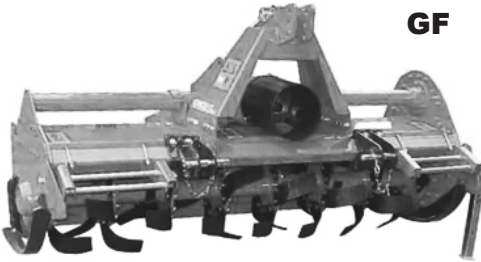
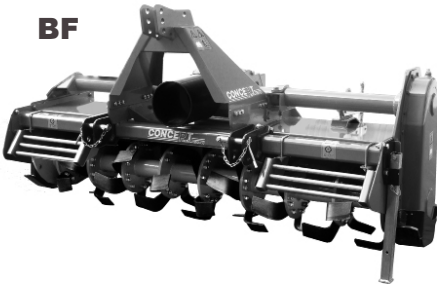
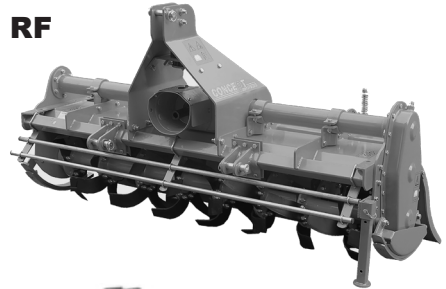
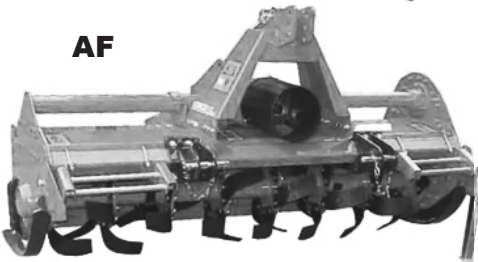
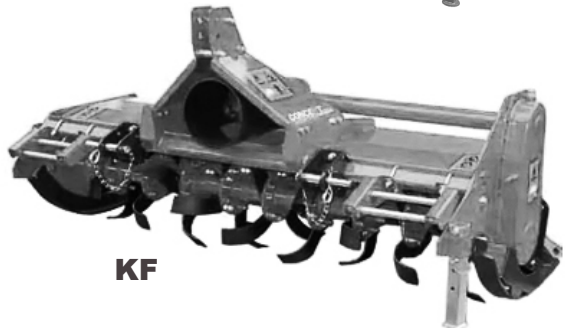
VETEMENT DE TRAVAIL

L'opérateur doit mettre les vêtements de travail suivantes:

- Gants de travail
- Bleu de travail de mesure approprié
- Lunettes de protection
- Casque de protection
- Souliers anti-accidents

FRAISE

Dans ce manuel ce sont comprises les machines suivantes: **KF RF AF BF GF HF SF SC**

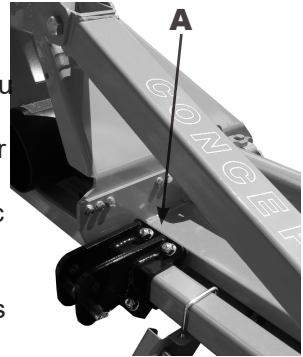
SC**SF****GF****HF****BF****RF****AF****KF**

ATTELAGE AU TRACTEUR

Les fraises Concept peuvent être utilisés avec tous les types de tracteurs qui ont l'attelage 3° points de 1ère ou 2ème catégorie.

Lire le manuel d'utilisation du tracteur avant d'effectuer l'attelage..

1. L'attelage doit être fait sur une surface pleine, avec le moteur arrêté et frein inséré. Avant d'atteler la machine au tracteur, régler la largeur des bras en fonction de la largeur des bras du tracteur à travers la vis **A**. Atteler les attelages inférieurs et après celui en haut.
2. Enlever les goupilles de sûreté, enlever les pivots des attelages de la fraise et raccrocher les bras du tracteur aux attelages de la machine. Insérer les pivots et les goupilles.
3. Positionner la barre supérieure entre les pattes du relevage supérieur et insérer le pivot d'attelage. Régler le tirant du 3° points supérieur dans une façon que quand il travail la machine soit parallèle au sol. Bloquer le tirant.
4. S'il y a le pied sur la machine le mettre dans la position de travail. S'assurer que toutes les goupilles soient bloquées et dans la correcte position.



CARDAN

Avant d'insérer le cardan, lire les instructions de montage dans le manuel d'utilisation du constructeur, s'assurer que le numéro des tours et le sens de rotation de la machine qui sont sur la plaquette d'identification correspondent à ceux du tracteur, contrôler que l'arbre glisse avec facilité pour éviter des efforts en plus sur les roulements de la prise de force.

- Insérer une côté du cardan, avec le limiteur de sécurité, dans la prise de force de la machine, en faisant déclencher l'arrêt.
- Insérer l'autre côté du cardan dans la prise de force du tracteur, en faisant déclencher l'arrêt.
- Contrôler la longueur du cardan dans le respect des limites du constructeur du cardan. S'il est trop long, ne pas faire des modifications mais s'adresser à un atelier agréé ou au revendeur du cardan. Le contrôle doit être fait avec le relevage tout levé, le relevage tout baissé et le relevage en position telle que le cardan soit horizontal.

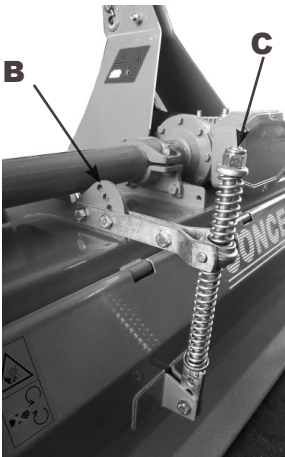
PROFONDEUR DE TRAVAIL

Pour régler la profondeur de travail, on doit modifier la hauteur des patins. Enlever les vis **A** et dévisser **B**. Choisir la hauteur désirée et visser à nouveau les vis.

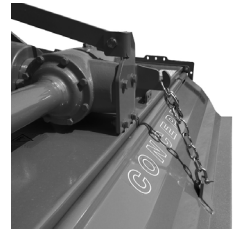


REGLAGE TOLE ARRIERE

Le réglage est fait par un bras de régulation. Si on enlève la goupille de serrage **B** et on choisie le trou on peut baisser ou soulever la tôle. En vissant l'écrou **C** sur le ressort, on va la charger de poids et on peut obtenir un terrain plus compact.



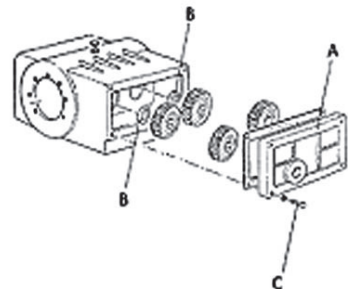
Le modèle **KF** a une chaîne pour la régulation de la tôle arrière.



CHANGEMENT DE VITESSE DU ROTOR


Les modèles **RF BF GF HF SF** sont équipés d'un boîtier avec changement de vitesse, c'est donc possible de modifier la vitesse du rotor pour l'adapter au type du sol.


- Dévisser les boulons **C** et enlever la plaque **A**
- Enlever les engrenages de l'arbre et en changer la position pour obtenir la vitesse désirée.
- S'assurer que les entretoises **B** soient dans la correcte position
- Fermer la plaque **A** et visser les boulons **C**






VITESSE DU ROTOR


En suite on a indiqué les couples des engrenages et les vitesses du rotor. En entrée c'est possible avoir **540** tours ou **1000** tours.

| RF | |
|---|------------|
|  | 540 rpm |
| 16-19 | 183 |
| 19-16 | 259 |
| 17-18 | 206 |
| 18-17 | 231 |

| BF | |
|---|------------|
|  | 540 rpm |
| 17-22 | 159 |
| 18-21 | 177 |
| 19-20 | 196 |
| 21-18 | 241 |
| 20-19 | 217 |

| GF | | | | | |
|---|------------|------------|---|------------|----------|
|  | 540 rpm | 1000 rpm |  | 540 rpm | 1000 rpm |
| 16-23 | 127 | 236 | 23-16 | 264 | / |
| 17-22 | 141 | 262 | 22-17 | 237 | / |
| 18-21 | 157 | / | 21-18 | 214 | / |
| 19-20 | 174 | / | 20-19 | 193 | / |

| SF | | |
|---|------------|------------|
|  | 540 rpm | 1000 rpm |
| 17-24 | / | 251 |
| 20-21 | 183 | / |
| 21-20 | 157 | / |
| 24-17 | 270 | / |

| PF HF | | |
|---|------------|------------|
|  | 540 rpm | 1000 rpm |
| 18-23 | / | 289 |
| 19-21 | 180 | / |
| 21-19 | 220 | / |
| 23-18 | 255 | / |

MISE EN SERVICE

Après avoir terminé toutes les opérations de préparation de la machine, elle est prête pour le travail.

Procéder comme indiqué ci-dessous:

- Baisser la machine jusqu'à 5 cm du sol
- Insérer la prise de force et démarrer la machine
- Baisser complètement la machine
- Arriver à la vitesse de 540 tours/minutes avec la PDF
- Incommencer le travail

TRANSPORT ROUTIER

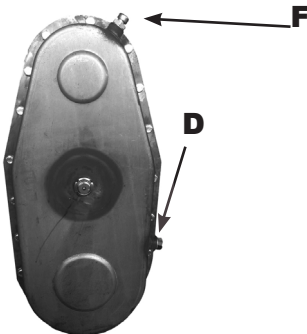
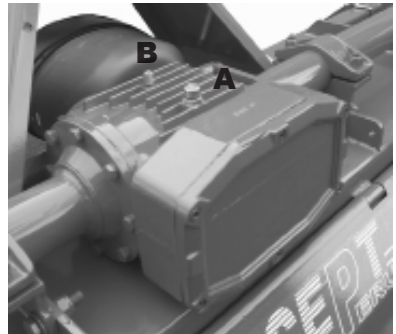
Pour le transport sur la route déconnecter le cardan et observer le code de la route du pays où l'on circule.

ENTRETIEN

LUBRIFICATION

Chaque fois après **10 heures de travail**
Graisser les supports du rotor sur le côté opposé à la transmission

Chaque fois après **50 heures de travail**
Contrôler le niveau d'huile du déplacement hydraulique et dans le réducteur en enlevant le bouchon **B**. Si nécessaire rajouter l'huile après avoir enlever le bouchon **A**, utiliser huile pour engrenages EP90.



Chaque fois après **250 heures de travail**
Changer l'huile du boîtier au moins une fois par an ou après 250 heures de travail. Vérifier le niveau de la graisse dans la transmission latérale à travers le boulon **D**, si nécessaire rajouter graisse type EP1 par le bouchon **F**.

REPLACEMENT DES LAMES

Contrôler toujours les boulons, l'usure et la possible rupture des lames. Remplacer tous les outils abîmés en les mettant dans la même position pour éviter des vibrations.

Pour l'échange des lames procéder comme suit:

- Soulever la machine par le relevage du tracteur et la supporter opportunément.
- Soulever le capôt arrière et le fixer par une chaîne au 3° point supérieur.
- enlever les boulons et remplacer les lames abîmées. S'assurer de bien serrer les boulons pendant le montage. Pour éviter le desserrement des boulons pendant le travail, monter les vis avec la tête du côté des lames et l'écrou et la rondelle du côté de la bride. Pour maintenir la position originale quand on remplace un jeu complet des lames, on conseille de remplacer une lames à la fois.
- Baisser le capôt dans la position d'origine.

REPLACER LES LAMES AVEC LE MOTEUR ARRETE, LA PRISE DE FORCE DESENGAGEE ET LE FREIN DE STATIONNEMENT SERRE. LA MACHINE DOIT ETRE SOULEVEE ET SOUTENUE OPPORTUNEMENT

CONSERVATION DE LA MACHINE

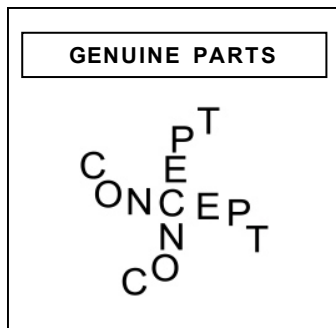
A la fin de la saison, on conseille de nettoyer la machine et contrôler que toutes les parties soient fonctionnantes. S'il est nécessaire, les remplacer. Lubrifier avec un produit anti-rouille les parties sans peinture. Graisser le cardan en suivant les instructions du producteur. Placer la machine dans un milieu sec.

PIECES DETACHEES

Avant de contacter le revendeur pour commander les pièces détachées, s'assurer d'avoir les données d'identification de la machine qui sont sur la plaquette. Chaque pièce doit être commandée avec son code.

Utiliser toujours parties originales CONCEPT PERUGINI.

L'UTILISATION DE PIECES DETACHEES NON D'ORIGINE ANNULERA LA GARANTIE



GARANTIE

CONCEPT PERUGINI n'accorde pas de garantie sur les parties exposées à l'usure, mais seulement dans le cas où il y a une imperfection du matériel ou de fabrication qui ne soit pas attribuée à une mauvaise utilisation, un manque de soin ou à l'utilisation de composants non originaux CONCEPT.

Tout ça annulera la garantie et CONCEPT PERUGINI ne répondra pas aux demandes d'intervention sous garantie.

CONCEPT **PERUGINI**
FARM MACHINERY **MADE IN ITALY**